

## Editorial



Sandro Agosti  
Geschäftsführer  
Appenzeller  
Heilbad

*Liebe Gruberinnen, liebe Gruber*

Für einmal ist es nicht ein Gemeinderat oder ein Mitglied aus der Verwaltung oder einem Betrieb der Gemeinde Grub, sondern der Geschäftsführer eines Gruber Unternehmens, der dieses Editorial schreiben darf.

Die Erklärung ist einfach: Das Heilbad in Unterrechstein ist das grösste Unternehmen von Grub und hat abermals viel Geld, nämlich 4,5 Mio. Franken, in Um- und Erweiterungsbauten investiert, um es attraktiver und moderner zu machen und um auch in Zukunft bestehen zu können. Der Wettbewerb ist gross, und deshalb haben wir seit den achtziger Jahren rund 12.5 Mio. Franken am Standort in Unterrechstein angelegt.

Nach einer rund halbjährigen Bauzeit wird das auf den neusten Stand gebrachte Heilbad Mitte Oktober 2017 wieder eröffnet. Sie werden sicherlich über den neuen Empfang und den grosszügigen Garderoben- und Duschbereich erfreut sein. Sie werden die erweiterte Ruhezone und das neue Bistro mit den einfachen und gesunden Verpflegungsmöglichkeiten zu schätzen wissen. Und manche von Ihnen werden viel halten vom neuen Therapie- und Wellnesskomplex.

Und noch etwas ist neu und anders: Wir heissen jetzt «Appenzeller Heilbad» und haben einen lüpfigen Auftritt unter [www.heilbad.ch](http://www.heilbad.ch).

Aber wir bleiben – und darauf haben wir viel Wert gelegt – das gemütliche, familiäre, mit Kunden und Aktionären in der Region verwurzelte Heilbad mit dem vielfältigen Angebot mitten in der schönen Natur und Appenzeller Landschaft, von dem wohl bald gesagt wird: «Ganz schön neu», aber auch «ganz schön gesund» und «ganz schön gemütlich», ja «ganz schön hämelig».

Wir freuen uns auf Ihren Besuch, und ich heisse Sie «ganz schön willkommen»!

## GEMEINDERAT

### Regiwehr Voranschlag 2018

Laut den Bestimmungen des Zweckvertrages Regionale Feuerwehr Heiden-Grub-Eggersriet-Wolfhalden (Regiwehr) entscheiden die zuständigen Organe der Verbandsgemeinden über Rechnung, Voranschlag und Wahl der Revisionsstelle.

Gemäss Art. 23 Abs. 2 und 3 des Zweckvertrages stützt sich der Kostenteiler auf die Anzahl Einwohner per 31. Dezember des Vorjahres (Voranschlag 2018: Einwohnerzahl per 31. Dezember 2016) und den gesamten Versicherungswert (Neuwert) aller versicherten Gebäude. Der definitive Kostenteiler wird jeweils mit

Genehmigung der Jahresrechnung festgelegt.

Auf Antrag der Feuerwehrkommission der Regiwehr hat der Gemeinderat dem Voranschlag 2018 der Regiwehr zugestimmt. Dieser rechnet mit einem Nettoaufwand von Fr. 705'400.– und ist um Fr. 4'110.– tiefer als im Voranschlag 2017.

Der von der Feuerwehrkommission zuhanden der Gemeinderäte der Verbandsgemeinden verabschiedete Vor-



GEMEINDE GRUB AR  
*Einfach schön!*

Herausgeber:  
Gemeindeverwaltung Grub AR  
Erscheinungsweise: 1x monatlich, in der Regel in der letzten Woche im Monat.  
52. Jahrgang, Nr. 622

## IMPRESSUM

Redaktion:  
Katharina Zwicker, Gemeindepräsidentin  
Willi Solenthaler, Gemeindeschreiber  
Manuela Wyser, Verwaltungsangestellte

Inserate und Texte: Manuela Wyser  
[manuela.wyser@grub.ch](mailto:manuela.wyser@grub.ch)  
1spaltiger Millimeter-Grundpreis Fr. 0.60  
Grundpreis für Kleininserate Fr. 20.–

Der Blickpunkt Grub veröffentlicht insbesondere Mitteilungen der Gemeindkanzlei Grub AR.

Die Plattform steht aber auch den Vereinen sowie Privatpersonen offen.  
Produktion: Gemeindkanzlei Grub AR  
[blickpunkt@grub.ch](mailto:blickpunkt@grub.ch)

anschlag 2018 hat nachfolgende Gemeindebeiträge zur Folge:

Gemeinde Heiden	Fr. 329'563.90
Gemeinde Grub AR	Fr. 77'946.70
Gemeinde Eggersriet	Fr. 146'158.90
Gemeinde Wolfhalden	Fr. 151'731.55

Im Jahr 2018 müssen einige grössere Anschaffungen getätigt werden:

- Es sind rund zwei Kilometer Feuerwehrschräume unter Kostenfolge von Fr. 23'000.- zu ersetzen. Beim Erstellen von Transportleitungen kommt es vermehrt zu Leitungslacks, weil die Schläuche älter als 20 Jahre sind (Materialermüdung).
- Ein Pager-Ersatz zum Betrag von Fr. 10'000.- steht an; dieser Betrag wird sich in den kommenden Jahren wiederholen. Ziel ist es, die 130 Pager in den nächsten Jahren auf den aktuellen Stand zu setzen.
- Ein Holzer-Kurs für Fr. 6'000.- ist gemäss Sicherheitsvorschriften im Umgang mit Kettensägen nötig. Bei vielen Einsätzen in der letzten Zeit, musste wiederholt Sturmholz beseitigt werden.
- Ein Akkulüfter für Fr. 4'500.- soll angeschafft werden, damit betroffene Tiefgaragen möglichst schnell entraucht werden können.
- Für die Atemschutz-Flaschenprüfung, welche Vorschrift ist, ist ein Betrag von Fr. 3'000.- vorgesehen.
- Die Elektrogeräteprüfung in den Fahrzeugen für Fr. 4'500.-; diese ist alle zwei Jahre Vorschrift.
- Ein Zielführungs- und Einsatzplanungsgerät für Fr. 5'000.-; dieses wird in den Fahrzeugen eingebaut, damit nichtortskundige Fahrer das Ziel ohne Probleme anfahren können und die nötigen Informationen zur Fahrt und zu den bevorstehenden Einsätzen besser vorbereiten können.

Die Aufwandpositionen im Voranschlag 2018 sind klar ersichtlich und deren Notwendigkeit ausgewiesen.

An dieser Stelle bedankt sich der Gemeinderat ganz herzlich bei der Feuerwehrkommission, dem Feuerwehrkommando und allen Feuerschutzangehörigen für den Einsatz zur Sicherheit der Bevölkerung.

**Inserate-Annahmeschluss  
Blickpunkt Oktober  
Freitag, 13. Oktober 2017**

## ABSTIMMUNGSERGEBNISSE

vom 24. September 2017

Eidgenössische Volksabstimmung	Ja	Nein
1. Bundesbeschluss über die Ernährungssicherheit (direkter Gegenentwurf zur zurückgezogenen Volksinitiative «Für Ernährungssicherheit») <i>Stimmbeteiligung: 51.39 %</i>	253	131
2. Bundesbeschluss über die Zusatzfinanzierung der AHV durch eine Erhöhung der Mehrwertsteuer <i>Stimmbeteiligung: 51.26 %</i>	151	233
3. Bundesgesetz über die Reform der Altersvorsorge 202 <i>Stimmbeteiligung: 51.26 %</i>	151	233

### Zentralschulhaus Sanierung Fensterfronten abgeschlossen

In den Sommerferien konnte wie geplant die Sanierung der Fensterfronten am Zentralschulhaus (Südseite, Westseite und ein Teil der Nordseite) durchgeführt und abgeschlossen werden. Da in diesem Zusammenhang die Rollläden demontiert werden mussten und dabei festgestellt wurde, dass diese in einem (wider Erwarten) sehr schlechten Zustand sind, hat der Gemeinderat beschlossen, diese ebenfalls zu ersetzen.

Im Investitionsprogramm ist für die Sanierung der Fensterfronten ein Betrag von Fr. 65'000.- vorgesehen. Erfreulich ist, dass die Schlussabrechnung, trotz der Zusatzkosten für die Rollläden, einen Minderaufwand von Fr. 5'367.- ausweist.

### Häckseldienst der Umwelt- und Natur- schutzkommission

**Die nächste Häckseltour findet  
ab Mittwoch, 18. Oktober 2017  
statt.**

Bei schlechter Witterung wird sie auf die nächsten Schönwettertage verschoben.

Das Häckselgut ist geordnet an Orten mit guter Zufahrtsmöglichkeit bereit zu legen. Bindedrähte und Schnüre, sowie Dornen und Altholz (z. B. Zaunmaterial) müssen separat mit dem Kehrriem entsorgt werden.

Plätze sind grosszügig von Fahrzeugen und dergleichen frei zu halten. Es wird keine Haftung von Schäden, die durch ausscherende Holzstücke usw. entstehen, übernommen.

### Grub zählt Ende August 1042 Bewohnerinnen und Bewohner

Zuzüge: *Bühler Ursula*, Hord 371  
*Frei Stefan und Alexandra mit Leroy und Jayden*, Dorf 35

**Bewilligtes Baugesuch  
Bauherrschaft:** *Sauter Elisabeth, Frauenrüti 316, 9035 Grub AR*  
**Bauvorhaben:** Ersatz der bestehenden Gasheizungsanlage  
**Baugrundstück:** Parz. Nr. 441, Frauenrüti 316

### Kontaktstunde der Gemeindepräsidentin

Nächste Kontaktstunde mit Gemeindepräsidentin Katharina Zwicker:  
**Montag, 9. Oktober 2017,**  
von 16.30 bis 17.30 Uhr im Sitzungszimmer der Gemeindekanzlei

Jede bereitgestellte Menge ist bis *spätestens zwei Tage im Voraus anzumelden*  
Tel. 071 891 49 70 Bauamt  
oder 071 891 17 48 Gemeindekanzlei  
oder 079 416 47 54, 078 774 92 95

**Das Häckselgut wird  
nicht mitgenommen.**

#### Häckselgebühren

bis 5 Minuten	Fr. 15.-
bis 10 Minuten	Fr. 25.-
bis 15 Minuten	Fr. 35.-
bis 20 Minuten	Fr. 45.-
Jede weiteren 5 Minuten	Fr. 10.-

Die Zeit wird wie folgt gemessen:

- ab Strasse- oder Platzeinfahrt zum Häckselhaufen
- die Häckselarbeit
- wenn nötig, die Aufräumzeit (Platz oder Strasse vom Häckselstaub mit Besen und Schaufel reinigen)

Der Häckselaufwand wird in Rechnung gestellt.

## Periodische Reinigung der Schmutzwasserkanäle

Vom 9. bis 13. Oktober 2017 werden durch die Firma AVA, Abwasserverband Altenrhein, Bereich B nachfolgender Gebiete die öffentlichen Schmutzwasserkanäle gereinigt und durch die Fa. Mökah Kanal-TV Aufnahmen zur Zustandskontrolle gefertigt:

- Frauenrüti
- Unterlenden - Halten
- Riemen - Hinterriemen - Rüti
- Unter- / Oberrechstein

Vorgängig werden im ganzen Gemeindegebiet sämtliche Schmutzwasser-schächte im öffentlichen Netz durch das Gemeindebauamt kontrolliert. Da sich viele dieser Schächte auf privaten Grundstücken befinden, bitten wir die Grundeigentümer/-innen um Verständnis für die Ausführung dieser Kontroll- und Reinigungsarbeiten.

Gemeindebauamt Grub AR

## Blickpunkt Grub

Terminkalender 2017

Nr.	Redaktionsschluss	Erscheinungsdatum
623	Freitag, 13.10.2017	Freitag, 27.10.2017
624	Freitag, 10.11.2017	Freitag, 24.11.2017
625	Freitag, 08.12.2017	Freitag, 22.12.2017



Siebdrucktechnologie bei Howigra in Obereg



Am Werkbank bei Fisch Holzdesign, Wolfhalden



Einblick in die Bärenküche in Grub

Appenzellerland  
über dem Bodensee



News aus dem AüB

### Berufserkundungstag am 20. September 2017 – zwischen Holz, Druckfarbe und Brotteig

Am Mittwoch 20. September 2017 öffneten die Betriebe und Unternehmen der Region ihre Türen für den Berufsnachwuchs. 155 Schülerinnen und Schüler der zweiten Oberstufe der Sekundarschulen Heiden, Obereg, Walzenhausen, Wolfhalden-Grub und Trogen-Wald-Rehetobel hatten die Gelegenheit, einen Lehrberuf in einem regionalen Betrieb kennenzulernen. Die Standortförderung Appenzellerland über dem Bodensee (AüB) organisierte und koordinierte den Berufserkundungstag bereits zum dritten Mal.

Die Vielfalt an Ausbildungsmöglichkeiten ist gross. In Obereg hat die Howigra den Beruf des Drucktechnologen bzw. der Drucktechnologin Siebdruck gezeigt. Siebdruckereien sind selten geworden. Es ist daher umso erfreulicher, dass die Howigra in die Ausbildung von Berufsnachwuchs investiert. Frau Diez, selber leidenschaftliche Siebdrucktechnologin, zeigte den Schülerinnen und Schülern, wie sie den Spachtel halten und die Schablone bearbeiten müssen. Die Jugendlichen durften sich bei der Howigra eine Klebefolie bedrucken. Auch Christian Fisch, Inhaber von Fisch Holzdesign in Wolfhalden hat sich am Berufserkundungstag beteiligt. Er schätzt die Gelegenheit, den Schreinerberuf zu präsentieren und erlebbar zu machen. Eine Lernende führte die Jugendlichen in die Kunst der Kreuzüberblattung ein. Sie bearbeiteten zwei Holzstücke so, dass sie passgenau zu einem Kreuz ineinandergefügt werden können. Da zählt jeder Millimeter. Die beiden Jugendlichen standen konzentriert und mit Freude an der Werkbank. Auch im Bären in Grub braucht es den Blick fürs Detail. Drei Jugendliche deckten den Tisch für den Mittagsservice. Die Gastgeber legen Wert auf Sorgfalt und Ästhetik. Das Auge isst mit. Währenddessen ist auch in der Küche viel los. Eine Jugendliche rüstete unter Anleitung Salat und zwei weitere formten kleine Brötchen. Der Ofen ist schon

warm; und bald konnten sich die Jugendlichen zum Abschluss des Berufserkundungstags an einen schön gedeckten Tisch setzen und das selber gekochte Mittagessen geniessen.

#### Lokale Vernetzung

Das lokale Gewerbe spürt den Rückgang der Schulabgängerzahlen. Der Berufserkundungstag ist eine Möglichkeit, die Vielfalt der Ausbildungsmöglichkeiten in der Region aufzuzeigen. 50 Betriebe in zehn Gemeinden boten rund 210 Berufserkundungsplätze in 37 verschiedenen Lehrberufen an. Ziel dieses Berufserkundungstages ist es, Lernende mit Ausbildungsmöglichkeiten in ihrer Wohnregion vertraut zu machen und ihnen die Möglichkeit für eine unkomplizierte Erkundung zu geben.

Die beteiligten Betriebe, Schulen und Schülerinnen und Schüler sowie die Region AüB profitieren von einer stärkeren Vernetzung. Schliesslich soll der Tag auch dazu beitragen, dass wir als Konsumentinnen und Konsumenten das lokale Gewerbe berücksichtigen und Dienstleistungen und Produkte hier in der Region einkaufen. Denn nur so bleiben uns die Arbeitsplätze, die Nahversorgung und die Ausbildungsmöglichkeiten erhalten.

#### Danke

Ein grosses Danke gilt den Mitwirkenden: Den Betrieben für ihr grosses Engagement, den Schülerinnen und Schülern für das Interesse und den Schulen für die Vorbereitung und Begleitung der Jugendlichen!

Das Appenzellerland über dem Bodensee umfasst die Gemeinden Grub, Heiden, Lutzenberg, Rehetobel, Reute, Wald, Walzenhausen, Wolfhalden sowie den Bezirk Obereg und präsentiert an dieser Stelle regelmässig Wirtschaftsnachrichten aus der Region.

**Kontakt:** Appenzellerland über dem Bodensee, Schwendistrasse 3, 9410 Heiden, [www.AüB.ch](http://www.AüB.ch)

**Geschäftsführerin:** Katja Breitenmoser, Tel. 079 413 58 24, Email: [katja.breitenmoser@aub.ch](mailto:katja.breitenmoser@aub.ch)  
Liken Sie uns auf Facebook: [www.facebook.com/aueb.ch](http://www.facebook.com/aueb.ch)

## SCHULE

**Kulturtag Schule Grub AR  
Slow Mobil**

Ende August stand ein umgebauter Bauwagen auf dem Sportplatz. In dieser rollenden Küche wurde unter Anleitung von Köchinnen mit Freude, Lust und allen Sinnen gekocht, gegessen und gelernt. Schon vor den Sommerferien begannen wir mit der Planung. Alle Schülerinnen und Schüler stimmten im Klassenrat ab, welche Menüs gekocht werden. Nach den

Sommerferien war es endlich so weit, die ersten Kulturtage der Schule standen an und alle durften zwischen dem 24. und 31. August 2017 in altersdurchmischten Gruppen einen Kochkurs absolvieren. Hamburger, Götterspeise, Obstwähen und Nudeln mit Gemüsesugo wurden von Grund auf zubereitet. Rohes Fleisch zu verarbeiten und Mehl zu mahlen war für viele Kinder eine neue Erfahrung.

*Der Non-Profit-Verein Slow Mobil CH betreibt den Kochwagen mit dem Ziel Kindern und Jugendlichen Inhalte über gesunde Ernährung, authentische und regionale Lebensmittel und die Welt der Geschmacksvielfalt zu vermitteln. Das Slow Mobil finanziert sich über Spenden. Nähere Informationen über das Projekt finden Sie unter: [www.slowmobil.ch](http://www.slowmobil.ch)*

 Slow Mobil CH



*Hier ein paar Rückmeldungen der Kinder beider Basisstufen:*

- Es war sehr lecker und wir durften die Schürze und das Rezept mit nach Hause nehmen.
- Ich habe es cool gefunden, dass wir dort Zmittag essen konnten.
- Fleisch zu kneten hat ein bisschen gestunken.
- Lernen zu kochen war toll und es war fein.
- Ich durfte abwaschen.

 Schule  
GRUB AR

## Weiherwies

wohnen | betreuen | pflegen

**Mittagstisch**

Wir laden alle Frauen und Männer an den gemeinsamen Mittagstisch ein.

**Täglich** offerieren wir Ihnen die Möglichkeit, nebst einem Plauderstündchen ein feines Mittagessen einzunehmen.

Profitieren Sie von diesem Angebot und geniessen Sie den Tag.

**Wo** Cafeteria im Alterswohn- und Pflegeheim Grub AR

**Wann** täglich

**Preis** 12.– Franken pro Person

**Anmeldung** bis spätestens am Vortag unter Telefon 071 898 83 20

Herzlich willkommen in der Weiherwies.

## Weiherwies

wohnen | betreuen | pflegen

Unser Alterswohn- und Pflegeheim in der Weiherwies bietet betreuungs- und pflegebedürftigen Menschen ein Zuhause in familiärer Atmosphäre und mit Ausblick in eine bunte ländliche Umgebung an.

Wir vermieten auch Wohnungen an Personen die für Ihre Sicherheit die Nähe zur Soforthilfe suchen.

Wir bieten **Ein- und Zweizimmerwohnungen** für

- **betreutes eigenständiges Wohnen**
- **Personen, auch Ehepaare, als Pensionäre die für den Alltag Betreuung und Hilfe benötigen.**

Gerne laden wir Sie zu einem Kaffee in unsere Cafeteria ein. Die Heimleiterin, Frau Edith Jung sowie das Personal freuen sich auf Ihren Besuch.

Bitte rufen Sie an Tel. 071 898 83 20 oder vereinbaren Sie ein Treffen über e-mail: [weiherwies@paus.ch](mailto:weiherwies@paus.ch).

**Eggersrieter** **Oktoberfest**

**Samstag,  
28. Oktober 2017**  
Schulhaus Eggersriet

**19.30 Uhr O'zapft is!**



Ab 21.30 Uhr  
**TIROLSOUND**  
EINE BAND. EINE MISSION. PARTY.

**Sitzplatzreservation:**  
reservation@eggersrieteroktoberfest.ch

**Eintritt CHF 10.-**

**Weitere Infos:**  
www.eggersrieteroktoberfest.ch



**Schützengarten**  
Das vortreffliche Bier.

**Wir suchen eine/n**  
**Schreiner/in Allrounder**  
EFZ

**Ihr Aufgabenbereich:**

- Selbständige Bankarbeiten inkl. Maschinenarbeiten
- Montage-Arbeiten
- Abwicklung der Aufträge von A-Z
- Betreuung der Lehrlinge
- Unterhalt der Werkstatt inkl. Maschinen

**Folgende Qualifikationen wären optimal:**

- Hoher Anspruch an Qualität und Liebe zum Detail
- Selbständiges und rationelles Arbeiten
- Bereitschaft Verantwortung zu übernehmen
- Führerausweis Kat. B

**Wir bieten:**

- Eine abwechslungsreiche und verantwortungsvolle Tätigkeit im kleinen Team
- Zeitgemässe Entlohnung und gute Sozialleistungen
- Möglichkeit zur Weiterbildung

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung oder Ihren Anruf.

**bischof** **Schreinerei GmbH**  
Spitzstrasse 10  
9034 Eggersriet  
Tel. 071 8772522

**Gemeindebibliothek Heiden · Grub**



Poststrasse 1  
9410 Heiden  
Tel. 071 891 15 12  
info@biblioheiden.ch  
www.biblioheiden.ch

**Buchstart**  
«Sprich mit mir und hör mir zu!»

Die ersten Lebensjahre sind für die Entwicklung eines Kindes von entscheidender Bedeutung. Babys brauchen Zuwendung und vielfältige sprachliche Anregung. Mit Fingerversen, Gedichten und Reimen entdecken Sie zusammen mit Ihrem Kleinkind oder Grosskind (6 Monate bis 3 Jahre) die Freude an der Sprache und den Spass der in Bildern und Büchern steckt!

Die Leseanimatorin Marianne Waespe erwartet Sie

**am Freitag, 27. Oktober,  
16.15 - 17.00 Uhr, in der  
Gemeindebibliothek Heiden**

Robuste Pappbilderbücher stehen zur Ausleihe zur Verfügung. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen!



Freitag  
27. Oktober  
16:15-17 Uhr  
Buchstart  
«Sprich  
mit mir und  
hör mir zu!»  
Gemeindebibliothek  
Heiden



**Spitalverbund Appenzell Ausserrhodens**

**Öffentliche Vorträge**

Beginn um 19.30 Uhr, ca. 60 Minuten. Im Anschluss wird ein Steh-Apéro offeriert. Es ist keine Anmeldung erforderlich, die Platzzahl ist begrenzt. Der Eintritt ist frei.

**SPITAL HERISAU** Mi, 25. Oktober 2017

**Minimal invasive Therapie der Krampfader**  
Dr. med. Annett Hofmann, Leitende Ärztin  
Departement für Chirurgie SVAR

**PSYCHIATRISCHES ZENTRUM AR** Mi, 22. November 2017

**Gibt es eine kriminelle Persönlichkeit?**  
Dr. med. Thomas Knecht, Leitender Arzt Forensik,  
Psychiatrisches Zentrum AR

**SPITAL HEIDEN** Mi, 24. Januar 2018

**Gewalt in der Pflege**  
Angela Stumpf, Pflegeexpertin MSc in Nursing,  
Spital Heiden



### Grosse Auswahl an Sujets für Traueranzeigen

Wir leiten die Anzeige auch an die Zeitung weiter

# Raus mit der grauen Maus Wir bringen Farbe in Ihr Haus



071 891 58 77  
naturfarbenmalerei.ch

## Für eine saubere Umwelt!



Voranzeige

Kleintiere beider Appenzell



**30. Kantonale Ausstellung**

**29. bis 31. Dezember 2017  
Mehrzweckanlage Walzenhausen**

Angeschlossen: Sachsgold Schweiz  
Loh Schweiz, Gruppe Ost



Appenzellische  
ÄRZTEGESELLSCHAFT

**AERZTEFON+**

**Medizinischer Notfall:  
Was tun?**

Hausarzt anrufen

Hausarzt nicht erreichbar

Ärztetelefon **0844 55 00 55**  
anrufen. Tag und Nacht,  
365 Tage im Jahr.

Akute Lebensgefahr

Rettenungsdiensl alarmieren.  
Telefon **144** anrufen.



Für Reparaturen aller Marken ist unser Team bestens geschult damit der Werterhalt Ihres Fahrzeuges hoch bleibt.



**City-Garage AG**

Hinterbissaustrasse 20  
9410 Heiden  
Tel 071 891 28 91  
www.city-garage.ch

**darüber reden**

**TELEFON • CHAT • MAIL**

**Tel 143**  
Die Dargebotene Hand  
Ostschweiz und FL  
www.ostschweiz.143.ch  
Ihre Spende hilft!  
PC 90-10437-2

Am 7. Oktober ist wieder «Vechschau» der Gemeinden Heiden und Grub AR auf der Wiese beim Restaurant Bären Heiden. Hier werden die schönsten und leistungsstärksten Kühe prämiert.



Ihr Schreiner.



Referenzen: [www.bock.ch](http://www.bock.ch)

Schreinerei Bock AG  
9402 Mörschwil  
Telefon 071 868 70 70

**Bitte berücksichtigen Sie unsere Inserenten!**



## Zeit für Ihren Reifenwechsel

Die Tage werden kürzer und die Temperaturen fallen. Es wird Zeit für Ihren Reifenwechsel!

Unsere AB-AutoGarage in Heiden bietet:

- Beratung für optimale Reifenwahl nach Ihren Bedürfnissen
- Bestellung der Reifen Ihrer Wahl
- Montage & Auswuchtung mit modernsten Techniken
- Reifen in allen Dimensionen und für alle Felgenarten

AB-AutoGarage, Paradiesstrasse 1, 9410 Heiden  
+41 (0)71 898 00 80, [garage.appenzellerbahnen.ch](http://garage.appenzellerbahnen.ch)



Am 1. September 2017 haben Uschi und Niklaus Tobler nach 26 Jahren, genau nach 9460 Tagen, die Leitung des SPAR Markt in Grub AR an Blerta und Durim Berisha übergeben. An der Geschäftsübergabe wurden nebst dankenden Worten und guten Wünschen viele Blumen überreicht. Blerta und Durim Berisha wurde viel Freude und Erfolg in ihrem neuen Wirkungskreis gewünscht, wie auch weiterhin eine treue Kundschaft, der Sorge zu tragen sei und die Beziehungen gepflegt werden müssen.

Bild: Appenzeller Zeitung

# AG DORFLADEN GRUB AR

Es lohnt sich an unserer Tankstelle zu tanken. Wir bieten Benzin und Diesel zu Discountpreisen.

So günstig.



Für Ihren Einkauf im Dorfladen bedanken wir uns herzlich.

Öffnungszeiten:

Montag bis Freitag: 7.00 bis 12.15 und 13.15 bis 18.30 Uhr  
Samstag: 7.00-16.00 Uhr durchgehend geöffnet.



Voranzeige

## MANN SINGT.



MÄNNERSTIMMEN-FESTIVAL  
in Heiden | 16. 17. 18. März 2018

## IHRE OPEL PARTNER

**Zil-Garage St. Gallen AG**

9016 St. Gallen  
www.zil-garage.ch  
Tel. 071 282 30 40

**Langmoos-Garage**

9404 Rorschacherberg  
www.opel-schawalder.ch  
Tel. 071 855 40 42

**Autocenter Winkeln GmbH**

9015 St. Gallen  
www.opel-winkeln.ch  
Tel. 071 310 08 40

Der neue Opel

**INSIGNIA**

Deutsche Ingenieurskunst für Alle.

www.opel.ch



Wenn du Feinde hast – gut. Das heisst, dass du dich für etwas eingesetzt hast.

Eminem



Von der Natur inspiriert ...



kellerswiesenstrasse 12  
9034 eggersriet  
tel. 071 877 40 10  
fax. 071 877 40 11  
info@malerhandwerkeller.ch  
www.malerhandwerkeller.ch



Skiclub Grub-Eggersriet

**Skiturnen für Kinder**

in der Mehrzweckhalle  
Grub SG

jeden Dienstag  
von 18.30 – 20.00 Uhr

ab 24. Oktober 2017  
bis 3. April 2018

Wenn Du zwischen 8 und 16 Jahren alt bist,  
dann...

**Komm auch Du!**

Durchführung bei mind. 10 Anmeldungen

Hallen- und Aussenschuhe mitnehmen!

Anmeldungen an:  
Stephan Bischof  
Tel. 071 891 66 31

**Leistungsstarke  
Unterstützung**

Informieren Sie sich.  
071 898 89 42

**EWH**

Elektro-Shop

Kirchplatz 1 9410 Heiden  
www.ewheiden.ch

Elektro! Telematik! Energie! Shop

*Im Skiliftstöbli Racletteplausch*

Sa 14. Oktober 2017,  
18.30 Uhr

Bitte anmelden: 079 563 40 44 (Gabi Keller)



Schulhausstrasse 9  
Heiden im Appenzellerland  
Telefon 071 891 36 36

## Oktober '17 Rosental. Das Kino.

So 1.10. 10:30	Carl Lutz zu Gast Agnes Hirschi	16/14	dialekt
So 1.10. 15:00	Bigfoot Junior	6/4	D
So 1.10. 19:30	Gifted	10/8	D
Di 3.10. 19:30	Tulpenfieber	12/10	D
Do 5.10. 19:30	Der wunderbare Garten der Bella Brown	10/8	D
Fr 6.10. 20:15	The Party	12/10	E/d
Sa 7.10. 17:15	Final Portrait	12/10	E/d
Sa 7.10. 20:15	Dunkirk	12/10	D
So 8.10. 15:00	Ich, einfach unverbesserlich 3	6/4	D
So 8.10. 19:30	Die Erinnerung bleibt – The Promise	12/10	D
Di 10.10. 14:00	KinoMol: Der kleine Prinz	6/4	D
Di 10.10. 19:30	Der wunderbare Garten der Bella Brown	10/8	D
Do 12.10. 19:30	Final Portrait	12/10	E/d
Fr 13.10. 20:15	Flitzer	12/10	dialekt
Sa 14.10. 17:15	Carl Lutz	16/14	dialekt
Sa 14.10. 20:15	Die Erinnerung bleibt – The Promise	12/10	D
So 15.10. 15:00	Ostwind – Aufbruch nach Ora	6/4	D
So 15.10. 19:30	Tulpenfieber	12/10	D
Di 17.10. 19:30	Almost there	8/6	E/d
Do 19.10. 19:30	Die Erinnerung bleibt – The Promise	12/10	D
Fr 20.10. 20:15	Aurore	10/8	F/d
Sa 21.10. 17:15	Der wunderbare Garten der Bella Brown	10/8	D
Sa 21.10. 20:15	Filmhit vom September		
So 22.10. 15:00	Ich, einfach unverbesserlich 3	6/4	D
So 22.10. 19:30	Flitzer	12/10	dialekt
Di 24.10. 14:00	KinoMol: Die göttliche Ordnung	12/10	dialekt
Di 24.10. 19:30	Aurore	10/8	F/d
Mi 25.10. 20:15	Cinéclub: Raving Iran	16/16	OV/d
Do 26.10. 19:30	Die Migrantigen	10/8	D
Fr 27.10. 18:30	Sprachencafé: Italienisch Anmeldung 079 678 09 81		
Fr 27.10. 20:15	CINEMA ITALIANO: L'ora legale	12/10	Ital/d
Sa 28.10. 17:15	Aurore	10/8	F/d
Sa 28.10. 20:15	Filmhit vom September		
So 29.10. 15:00	Cars 3	6/4	D
So 29.10. 19:30	Bal a l'üna mit Regisseur Kuno Bont	16/16	dialekt
Di 31.10. 19:30	Die Migrantigen	10/8	D

Rosenbar jeweils am Freitag und Samstag ab 19:30 offen  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

**Ihr Anlass: Kino mit Bar zu vermieten»**  
Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte. 071 891 36 36

## RAIFFEISEN

Die Raiffeisenbank Heiden wünscht Ihnen viel Vergnügen!

### Bal a l'üna

Von Kuno Bont, Dialekt,  
ab 16 Jahren, 77 Minuten

Sonntag, 29. Oktober 2017,  
19.30 Uhr, im Kino Rosental Heiden,  
[www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

Zu Gast ist Regisseur und  
Filmemacher Kuno

«Bal a l'üna» folgt auf einer Spurensuche, welche am Bodensee beginnt und über das Appenzeller Land zum einsamen Gasthaus Bellaluna in der Albulaschlucht führt, den Spuren von Paula Roth, der letzten Wirtin der

Bellaluna am Albulapass, welche vor 20 Jahren einem brutalen Raubmord zum Opfer fiel. Die als Hexe verschriene und heute mystifizierte Frau war zeitlebens eine Querulantin und bezahlte dafür schwer. Die Menschen liebten oder hassten sie – ein Dazwischen gab es nicht. Der gleichnamige Film erzählt ihre Lebensgeschichte und besucht die verschiedenen Wirkungsorte der Wirtin, die zugleich Seherin, Heilerin und Künstlerin war. Parallel dazu wird in Spielfilmsequenzen die Geschichte ihrer Ermordung erzählt.

### Der Film: Carl Lutz – der vergessene Held

Von Daniel von Arburg, Dialekt,  
ab 14 Jahren, 90 Minuten

Sonntag, 1. Oktober 2017,  
10.30 Uhr, im Kino Rosental  
Heiden, [www.kino-heiden.ch](http://www.kino-heiden.ch)

Gäste: Agnes Hirschi, Stieftochter  
von Carl Lutz

Jürg Krummenacher,  
NZZ-Korrespondent  
Ostschweiz, Autor von  
«Flüchtiges Glück»

Der Film geht der einzigartigen Rettungsaktion des Appenzeller Diplomaten Carl Lutz während des Zweiten Weltkriegs in Budapest nach. Betroffen sind 62 000 Juden. Zeitzeugen aus der ganzen Welt, die dank Carl Lutz den Holocaust überlebt haben, schildern ihre bewegenden Erinnerungen. Von der offiziellen Schweiz erhält Lutz eine Rüge wegen Kompetenzüberschreitung. Erst nach seinem Tod wird er rehabilitiert.

Weitere Filmvorführung im  
Rosental: am Samstag, 14. Oktober  
um 17.15 Uhr

### Die Ausstellung: Carl Lutz und das legendäre Glashaus

Sonntag, 1. Oktober 2017 bis  
Freitag, 20. Oktober 2017  
im Betreuungs-Zentrum Heiden,  
Gerbestrasse 3, 9410 Heiden

Die Ausstellung ist täglich bis  
20.30 Uhr offen. Die Cafeteria von  
14.00 bis 17.00 Uhr bedient.  
Kontaktperson: Adrian Keller,  
079 678 90 76

Diese Wanderausstellung informiert über die Tätigkeit des Schweizer Vizekonsuls Carl Lutz, der während des Zweiten Weltkriegs in Budapest mit seiner aus eigener Initiative gestarteten Rettungsaktion, 62'000 Juden vor der sicheren Deportation und Ermordung durch die Nazis gerettet hat. Es ist die grösste Rettungsaktion von Juden während des Zweiten Weltkriegs. Auf dem neuen Themenweg, «Friedens-Stationen», zwischen Walzenhausen und Heiden, ist Carl Lutz, Ehrenbürger von Walzenhausen, eine Station gewidmet.



### Wissenswertes zur Pflanzenheilkunde auf dem Gesundheitsweg

Der Gesundheitsweg auf dem Gebiet der Gemeinden Heiden, Oberegg AI und Grub AR liegt in einer Wanderlandschaft mit fantastischem Ausblick. Entlang dem Weg erfahren Sie an rund 50 Informationstafeln Wissenswertes zur Pflanzenheilkunde und deren Anwendungen. Diese Informationstafeln wurden nun in den letzten Tagen durch Sepp Schmid, Wanderleiter aus Oberegg ausgetauscht. Ein von ihm entwickeltes Chromstahlgehäuse sowie Informationsblätter, die bei Bedarf problemlos ausgetauscht werden können, zeichnen die neuen Tafeln aus. Die Kosten für die Gehäuse, den Neudruck der Informationsblätter, Abdeckung und Montage wurden unter dem Bezirk Oberegg und dem Kurverein Heiden aufgeteilt. Auf dem Kräuter-spaziergang kann man erahnen und erleben, dass die besten Heilmittel für unseren Organismus aus der Natur stammen.

*Kurverein Heiden, Max Frischknecht*

### Das beliebte Vorderländer Restaurant «Bierquelle» in Heiden bleibt offen

Vor 25 Jahren ersteigerte Sanitär- und Spenglerunternehmer Werner Willi, Wolfhalden, das beliebte Quartierrestaurant «Bierquelle» an der Obereggerstrasse in Heiden. Gebäude, Restaurant und Nebenräume wurden in der Folge renoviert. Im Restaurant wirkten in den letzten acht Jahren Destan und Tija Rashiti. Nach deren Wegzug und der Absage der als künftige Pächter vorgesehenen Wirtsleute entschied sich das Eigentümer-Ehepaar Werner und Lucia Willi kurzentschlossen und als vorübergehende Massnahme den Betrieb in eigener Regie zu führen. Die «Bierquelle» ist ab sofort wie bisher geöffnet: Montag bis Donnerstag von 09.00 bis 23.00 Uhr sowie Freitag und Samstag von 09.00 bis 02.00 Uhr.



*Das Eigentümer-Ehepaar Werner und Lucia Willi führt den beliebten Treffpunkt «Bierquelle» bis auf weiteres selber.*

*Bild und Text  
Peter Eggenberger*

### Fotoausstellung von Bernhard Lutz im «Bären», Grub

Noch bis Ende Jahr sind im Landgasthof «Bären» Fotografien von Bernhard Lutz zu besichtigen. Die sehenswerte Ausstellung wird mit originellen Appenzeller Figuren von Vreni Gschwend bereichert.

Schon vor Jahren hat Bernhard Lutz das Fotografieren zu seinem Hobby gemacht. Kostproben seines künstlerischen Schaffens sind regelmässig im «Blickpunkt», dem Informationsorgan der Gemeinde Grub, zu bewundern. Die Ausstellung im «Bären» gewährt vertiefte Einblicke in das umfangreiche fotografische Werk. Gezeigt werden einerseits idyllische Winkel in verschiedenen Weilern von Grub, andererseits aber auch Fotos, die von der Reisefreudigkeit des Fotografen zeugen. Zugänglich ist die Ausstellung zu den üblichen Öffnungszeiten des «Bären»: Mittwoch bis Freitag von 9 bis 14 und von 17 bis 23.30 Uhr. Samstag und Sonntag durchgehend von 9 bis 23.30 Uhr.



*Fotografien und Appenzeller Figuren laden im «Bären» zur Besichtigung ein.*

*Bild und Text  
Peter Eggenberger*

Inserate-Annahmeschluss  
Blickpunkt Oktober  
Freitag, 13. Oktober 2017

### Einst die grosse Attraktion im Vorderland 60 Jahre neuer Kursaal Heiden

1957 wurde der neue Kursaal in Heiden eröffnet. Für das Vorderland und weit darüber hinaus war der Saal eine grosse, in den Anfangsjahren vielbesuchte Attraktion.

Zum Leidwesen vieler Einheimischer und Kurgäste wurde im Herbst 1956 der monumentale, aus dem Jahre 1874 stammende Kursaal abgebrochen. Am gleichen Standort entstand der heutige Neubau, zu dem nebst dem grossen Saal eine Bar mit täglicher Livemusik, das Restaurant «Schwemme» und ein Leseraum mit permanenten Gemäldeausstellungen gehörte. Heute ist die Gemeinde Heiden Eigentümerin des Kursaals, für dessen Bewirtschaftung das benachbarte Hotel Heiden verantwortlich zeichnet.



*Der neue Kursaal von Heiden ist 60 Jahre alt.*

*Bild und Text  
Peter Eggenberger*

## GEDRUCKT IST GEDRUCKT

Unglaubliche aber wahre Druckfehler  
und Stilblüten aus der Publikation  
«Das darf nicht wahr sein!»,  
erschienen im Nebelspalter-Verlag Rorschach  
im Jahr 1970.

Die ZZG Ins

teilt mit, daß der

**Ziegenbock**

wieder bei Frau Witwe Mau-  
derli ist (Gürten, Gampelen).

(H691)

Der Vorstand



und «Röbli» die «Bäckerei und Wirtschaft Renz» betrieb. Der Vater starb sehr früh und hinterließ mit der Witwe 6 unerzogene Kinder, sodaß die älteste Tochter Anna in vielen Arbeiten der Mutter beistehen mußte; Arbeiten, die sie mit großem verständnisvollem Einfühlen verrichtete. Nachdem

**Ja genau,  
Dich brauchen wir!**

**firefighters-gesucht.ch**

Zur Verstärkung unseres Korps benötigen wir aktiven Nachwuchs. In kameradschaftlicher Atmosphäre erhältst du eine gründliche Ausbildung in allen Bereichen der Feuerwehr. Hast du Interesse an der vielseitigen Feuerwehrarbeit oder der Führungsunterstützung (Zentrale, Journalführung ...) und Zeit, in einer Organisation mitzumachen, welche innert Minuten Hilfe vor Ort bringt? Bist du fit, teamfähig und über 18 Jahre alt? Dann bist du genau der/die Richtige.

Wir laden dich gerne zu einem Informationsanlass ein, damit wir uns und die REGIWEHR vorstellen können. Wir freuen uns, dich kennen zu lernen.

**Mittwoch,  
18. Oktober 2017,  
19.30 Uhr**

**Ort:  
REGIWEHR Depot Ost  
Mittelbissaustrasse 6  
9410 Heiden**

oder

**Donnerstag,  
19. Oktober 2017,  
19.30 Uhr**

**Ort:  
REGIWEHR Depot West  
Riemen 613  
9035 Grub AR**

**Dauer: ca. 1 Stunde**

**BLICKPUNKT-BILD DES MONATS****Gesucht das Blickpunkt-Bild des Monats**

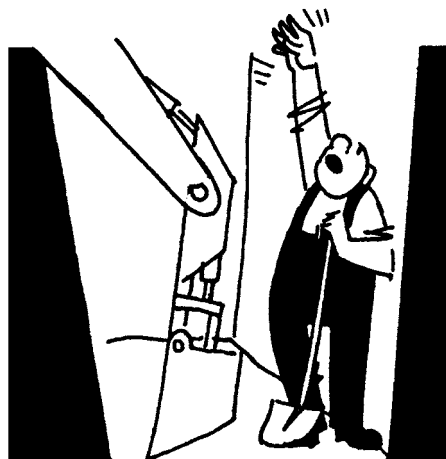
Seit Januar 2017 veröffentlicht der Blickpunkt Grub ein Bild des Monats. Senden Sie Ihr Bild in hoher Auflösung (jpg), mit dem Vermerk «Bild des Monats 2017» an den Blickpunkt Grub. manuela.wyser@grub.ch

Über eine Veröffentlichung entscheidet die Redaktion. Mit der Einsendung wird automatisch das Recht für eine Veröffentlichung erteilt.

Sonnenblume hoch über dem Bodensee;  
eingesandt von Heidi Keller



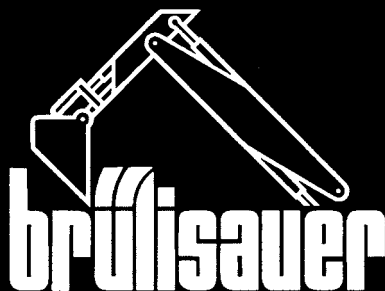
«Sonnenblumen Parade» im Weiler Rütli; eingesandt von Bernhard Lutz



## Aushube...

... und alles, was im Tiefbau so anfällt wie:

Strassen und Wege, Umgebungsarbeiten, Kanäle und Werkleitungen, Humus- und Kieslieferungen, Transporte mit Kranablad, Sport- und Reitplätze



Brülisauer Tiefbau GmbH  
9034 Eggersriet, 9038 Rehetobel  
Telefon 071/877 25 91

## Blickpunkt Grub

Inserate-Annahmeschluss  
Freitag, 13. Oktober 2017

## Willi Jenni

Autospenglerei & Spritzwerk AG



Abschleppdienst  
Tag und Nacht

Ebni 537  
9035 Grub AR  
info@willi-jenni.ch  
www.willi-jenni.ch  
Tel. 071 891 15 84  
Fax 071 891 38 42  
M. 079 437 47 26

## Alte Werbung für den Badekurort Grub

In den 1930er Jahren richtete sich die grossformatige Broschüre «Das Appenzellerland» an Touristen aus dem In- und Ausland. Grub war unter anderem mit dem Heilbad Unterrechtestein prominent vertreten.

Als Gasthäuser wurden die Betriebe «Ochsen», «Bären» und «Rössli» aufgeführt. Erwähnung fand aber auch die Privatpension Graf, wo für Übernachtung und Vollpension sieben Franken berechnet wurden. Das von M. Baumann geführte Mineralbad mit Pension präsentierte neben Unterkunft und Bädern auch Trinkkuren mit dem Lithium enthaltenden Mineral-, Heil- und Tafelwasser an.

### Baslerleckerli im «Bären»

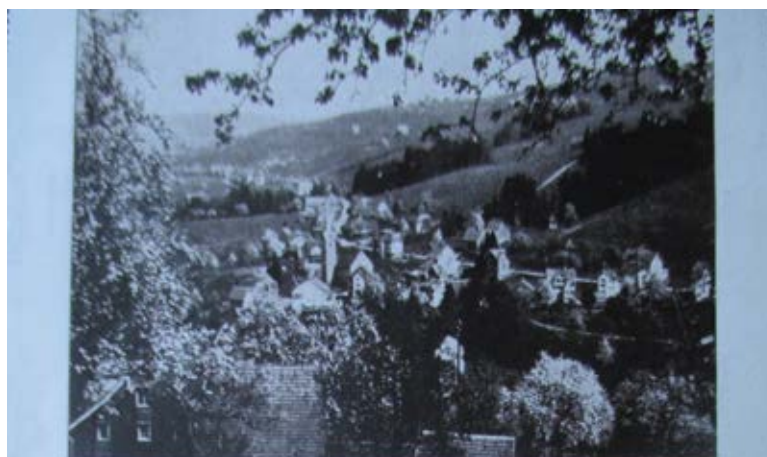
Staunend nimmt man zur Kenntnis, dass das Conditorei-Angebot im «Bären»

nebst Appenzeller Bibern auch Baslerleckerli umfasste. Als Pensionspreis wurden hier Fr. 6.50 pro Tag verrechnet. Gleichzeitig mit den Gasthäusern machte auch H. Bischof auf sich aufmerksam, der sich als Fachmann für das Ausrüsten von Wohnungen mit Vorhängen aller Art in modernen Dessins empfahl.

### Dreistellige Telefonnummern

Nur zögerlich hielt das 1876 von Graham Bell erfundene Telefon im Appenzellerland Einzug. 1920 wurden in der Schweiz auf hundert Einwohner nur gerade drei Apparate verzeichnet, und 1940 waren es erst deren elf. Demnach hatten in Grub vor gut achtzig Jahren Telefone Seltenheitswert, und als erste öffneten sich Hotels und Pensionen dieser modernen Neuerung mit damals dreistelligen Nummern.

Bild und Text: Peter Eggenberger



# Grub

25 Min. westlich von Heiden. 816 m ü. M. Postautoverb. Gasthäuser: „Ochsen“ Tel. 160. „Bad Unterrechtestein“ Tel. 108. „Bären“ Tel. 355. „Rössli“ Tel. 197. Pensionspreise Fr. 6.50. Priv.-Pens. Graf Fr. 7.-. Tel. 100. Prospekte b. Verk.-Bureau

## Trinkt Unterrechsteiner Mineral-, Heil- und Tafelwasser

Lithiumhaltig, medizinisch wertvoll. Allen voran an mineralischem Gehalt und gesundheitlichen Vorteilen



**M. Baumann, Mineralbad und Pension**  
Unterrechtestein bei Heiden. Tel. 383

## Gasthaus und Pension „Bären“, Grub

Neu renoviert. Schattige Anlagen. Bäckerei und Conditorei. Spezialität: Appenzeller Biber und Baslerleckerli. Ia. Küche und Keller. Großer Saal und Garten. Pensionspreis Fr. 6.50. Telefon 355. Prospekte verlangen.

## Vorhänge aller Art

in modernen Dessins, Anfertigung alles nach beliebigen Maßen, mäßige Preise. Prompte Bedienung. Muster stets zu Diensten. Uebernahme ganzer Einrichtungen. Aufmachen gratis. **H. Bischof, Grub.** Telefon 194.

Werbung für Grub im Heft «Das Appenzellerland» für das Jahr 1931

## GRUEBER WETTERFROSCH

Peter Keller



## Das Wetter im August 2017

Bis in die frühen Abendstunden durfte der Bundesfeiertag mit seinen hochsommerlichen 27 °C genossen werden. Dann aber zeigte das Regenradar kompakte Regenzellen, die sich in nordöstlicher Richtung über das Linthtal zogen und eine Stunde darauf unseren Himmel bedrohlich verfinsterte. Unvermittelt fegten die ersten Böen durch das Land und brachten gleich den Starkregen mit. Grelle Blitze gingen heftigen Donnerschlägen voran. Das eindrückliche halbstündige Wetterspektakel zog dann über den Bodensee in Richtung Allgäu weiter. Das Wetter bis zum Fünften wurde von einem über Italien liegenden Hochdruckgebiet bestimmt, welches uns mit warmer, aber feuchter Meeresluft bediente. Diese Konstellation führte zu besonders gewitterträchtigem Wetter. Nach dem heftigen Gewitter am Abend des Achten, kehrte des Wetter. Die Tagestemperaturen gingen markant zurück. Von vorherigen Werten über zwanzig Grad, sanken diese nun bis auf 10 °C ab. Auch zur Nacht war es mit 7 °C ordentlich kühl. Erst das ostziehende Hoch «Lisa» brachte uns ab dem 14. etwas wärmere Tage. Am Abend des 18. – nach einem heissen Nachmittag – brauste ein heftiger Gewittersturm mit Starkregen und Hagel durch unser Tal. Die Sturmböen fegten den Regen quer über die Strassen und gegen die sonst wettergeschützten Fassaden. Mit dem Durchzug liess sich dieses Gewitter ordentlich Zeit, denn nach etwas über zwei Stunden war die Gewitterzelle unter heftiger Aktivität erst sechs bis acht Kilometer in nordöstlicher Richtung gewandert. Weniger stürmisch aber dennoch heftig war das Gewitter in der darauffolgenden Nacht. Diese beiden Durchzüge brachten uns an die 50 Liter Niederschlag pro Quadratmeter. Eine Warmluftzufuhr eines Hochdruckgebietes über der Ägäis besorgte uns wieder sommerliche Temperaturen, brachte damit aber auch feuchtwarme Luft. In den folgenden Tagen zogen regelmässig teils hoch aufgeladene Gewitterzellen über das deutschseitiges Bodenseegebiet. Der 24. war bei uns sonnig und 25 °C warm, als zur Vesperzeit eine für den Abend geltende Unwetterwarnung durch die Medien schwirrte. Bereits am frühen Abend erreichte uns das aus Südwesten herziehende starke Gewitter mit stürmischen Böen bis 65 km/h. Nach einer Stunde schob sich die schwarzgraue Wolkenschicht über Bregenz ins bayerische Gefilde. Die hochsommerlichen Tagestemperaturen lagen bis zum zweitletzten Monatstag zwischen 24 °C und 27 °C. Oft war es dabei windstill und nahezu wolkenlos. Dann aber erreichte eine weiträumige, aus Westen herziehende Kaltfront die Schweiz. Der 31. wurde ein Regentag, an dem die Frühtemperatur von 17 °C im Tagesverlauf auf 12 °C absank. Ein Blick auf die Monatsdaten zeigen: Die höchste Tagestemperatur mit 29,0 °C wurde am Dritten gemessen. Die laueste Nacht zeigte vom Zweiten auf den Dritten 20,7 °C. Zwischen den 21 Sonnentagen und zehn Regentagen zogen vier Nahgewitter durch. In diesem Monat fiel 157,2 mm Regen. (Im Vorjahr waren es 139,2 mm).

**MALER FÄH** malt  
frische fröhliche  
Farben.



Im Ried 26 /// 9034 Eggersriet  
M 077 437 30 47 /// info@maler-faeh.ch  
www.maler-faeh.ch

## Mütter/Väterberatung

## pro juventute Appenzeller Vorderland

**Die Beratungen finden nur noch in Form von Hausbesuchen statt.** 14.00 Uhr – 15.00 Uhr auf Anmeldung  
Telefonische Anmeldung 15.00 Uhr – 17.00 Uhr ohne Anmeldung  
unter der Nummer 071 740 02 85

**Die Beratungsstelle in Heiden (Altersheim Quisisana) kann jeden Dienstag besucht werden** Karin Seitz-Bischofberger  
9410 Heiden  
Tiefenau 8  
Tel. 071 740 02 85

Die autorisierte, kompetente ostschweizer Kaffemaschinen Service-Stelle

Reparatur. Beratung. Verkauf.  
Bohnen. Kapseln. Maschinen.

**KAFFEEMASCHINENMORGER**

Langgasse 36 · 9008 St.Gallen  
071 244 80 30 · www.kafi.ch



**Muldenprofi**

**Ruedi Sonderegger**  
079 352 21 87

Obereggerstr. 38, 9410 Heiden  
Tel. 071 891 19 32  
info@muldenprofi.ch  
www.muldenprofi.ch

- Transport
- Mulden
- Entsorgungen
- Hausräumungen



Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde [www.ref-grub-eggersriet.ch](http://www.ref-grub-eggersriet.ch)

Pfarramt **Carlos Ferrer** - carlos.ferrer@ref-grub-eggersriet.ch - 071 891 17 58  
Mesmerin **Elsbeth Camenzind** - c.elsbeth@bluewin.ch 071 890 09 25



### Gottesdienste und Agenda / Alterswohnheim Weiherwies

**Sonntag, 1. Oktober**

**9.45 Gottesdienst in der Kapelle auf der Schwägälp,**  
Pfr. Carlos Ferrer. Für Fahrgemeinschaft bitte melden bei  
Pfr. Carlos Ferrer, 071 891 17 58 oder  
carlos.ferrer@ref-grub-eggersriet.ch

**Sonntag, 8. Oktober**

**10.30 Regionaler Gottesdienst am Velweg Vorderland** in der Kirche Walzenhausen, Pfr. Klaus Stahlberger

**Freitag, 13. Oktober, 14.15 Uhr im Alterswohnheim Grub AR**  
Musikalische Träumereien mit Andacht - offen für alle

**Sonntag, 15. Oktober**

**10.00** Gottesdienst in der Kirche Grub AR, Pfr. René Häfelfinger

**Sonntag, 22. Oktober**

**10.00** Gottesdienst in der Kirche Grub AR, Pfr. René Häfelfinger

**Freitag, 27. Oktober, 14.15 im Alterswohnheim Grub AR**  
katholische Andacht mit Niklaus Züger - offen für alle

**Sonntag, 29. Oktober**

**10.00 Uhr** Gottesdienst in der Kirche Grub AR, Pfr. Hajes Wagner (Kanzeltausch)

**Chinderfiir A**, für Kinder von 0-6 Jahren, begleitet von Familienangehörigen

**Sonntag, 29. Oktober, 10.30 Uhr**, in der Kirche Eggersriet

**Dienstag, 31. Oktober, 14.00 Uhr, Seniorennachmittag** in der Cafeteria des Alterswohnheims Weiherwies, Grub AR

**Gott im Kino** Filmclub der Kirchgemeinde Grub-Eggersriet  
19.30 Uhr, Dorfstübli Grub AR

**Mittwoch, 25. Oktober „Der Club der toten Dichter“** (Dead Poets Society, USA 1989)

### Kirche - wohin? wozu? für wen?

Unsere Kirchgemeinde scheint auf Automatik zu laufen. Dabei gehen ihr besonders die menschlichen Ressourcen aus. Wir werden älter und passiver. Wenn sich nichts ändert, werden wir uns nicht mehr selbst tragen können. Um diesen Prozess umzukehren, lädt die Kirchenvorsteherschaft ein zu einem

### Zukunftscafé.

Alle, die sich in den drei Dörfern von unserer Kirche angesprochen fühlen, sind herzlich eingeladen, mitzudenken, wohin, wozu und für wen wir da sind und wie und für wen wir dienen wollen:

**Samstag, 4. November 2017, 9.00 - 12.00 Uhr,**  
Dorfstübli Grub AR

**Notfallvertretung des Pfarrers vom 9. - 24. Oktober:**

Pfr. René Häfelfinger, Altstätten, Tel. 071 755 59 51 oder 079 285 25 57

### Alessia Schmid und Luana Lüchinger überzeugen

An den Appenzeller Meisterschaften in Heiden konnten Alessia Schmid und Luana Lüchinger (Geräteriege Rehetobel) einmal mehr überzeugen.

Im K3 verpasste Luana Lüchinger das Podest um winzige 0.05 Punkte. Mit der hohen Punktzahl von 37.50 sicherte sie sich als vierte verdient die Auszeichnung und dies nach einer langen Trainingspause aufgrund einer Operation. Am Boden gab es für eine sehr schöne Übung tolle 9.65 und an den Schaukelringe 9.50 Punkte. Am Start waren 98 Turnerinnen.

Auch Alessia Schmid konnte in Heiden im K4 überzeugen. Für sie gab es ebenfalls am Boden sehr gute 9.30 Punkte und für einen hohen gehockten Salto konnte sich Alessia 9.35 gutschreiben lassen. In der Endabrechnung gab es für Alessia Platz 23 und ebenfalls eine Auszeichnung. Bei den K4 Turnerinnen waren 98 Turnerinnen am Start.



Auch zwei Wochen später an den Landesmeisterschaften in Balzers zeigte Alessia Schmid eine weitere tolle Leistung. Sie zeigte im Fürstentum eine sehr ausgeglichene und fehlerfreie Leistung. Am Reck gab es für sie 9.25 Punkte. Sie klassierte sich auf dem Dreizehnten Schlussrang mit einer Auszeichnung. 66 Turnerinnen waren am Start.

### Spielen fürs Gedächtnis

Wer ein gutes Gedächtnis hat, weiss auch, wann es ihn im Stich gelassen hat.

Dr. Fritz Rinnhofer

Ist Vergesslichkeit auch ein Thema für Sie? Haben Sie Lust gemeinsam, spielerisch, vielseitig und mit Spass Ihr Hirn in Schwung zu halten? Am Montagnachmittag, 30. Oktober 2017 startet in Heiden ein entsprechendes Angebot, zu dem wir Sie herzlich einladen! In entspannter, Atmosphäre pflegen und stärken wir spielend unsere Wahrnehmung, Konzentration und Merkfähigkeit.

Daten: Montagnachmittage, 30.10. / 13.11. / 27.11. / 11.12.2017

Zeit: 14.15 bis 16.30 Uhr

Ort: Heiden, Betreuungszentrum, Gerbestr. 3

Kursleitung: Silvia Hablützel und Dorothee Gerber

Kosten: Fr. 5.- pro Nachmittag (direkt vor Ort bezahlbar)

Anmeldung: Die Nachmittage können auch einzeln besucht werden. Um eine Anmeldung wird gebeten unter Tel. 071 353 50 30.

**PRO  
SENECTUTE**

GEMEINSAM STÄRKER

100 Jahre

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Wir freuen uns auf geistreiche, spielerische und humorvolle Nachmittage!

## VERANSTALTUNGEN

### Oktober 2017

1. **Der Film: Carl Lutz – der vergessene Held** Kino Rosental Heiden 10.30 Uhr
3. **Öffentliches Singen** Cafeteria Alterswohnheim Weiherwies 14.00 Uhr
3. **Landfrauenverein Grub AR; Besuch in der Stiftsbibliothek St. Gallen**
4. **Stamm Einwohnerverein Grub AR** Restaurant Hirschen 20.00 Uhr
4. **Unentgeltliche Rechtsberatung** Gemeindehaus Heiden ab 17.00 Uhr
6. **Skiliftstöbli Grub AR; Besenbeiz** ab 17.00 Uhr
7. **Vietschau**
9. **Kontaktstunde mit Gemeindepräsidentin Katharina Zwicker**  
Gemeindekanzlei 16.30 – 17.30 Uhr
10. **Vorlesen mit Austausch** Cafeteria Alterswohnheim Weiherwies 15.30 Uhr
13. **Inserateannahmeschluss Blickpunkt Oktober 2017**
14. **Skiliftstöbli Grub AR; Racletteplausch** 18.30 Uhr  
Reservation bis Freitag Mittag unter 079 563 40 44
16. **Eisenabfuhr**
18. **Regionale Feuerwehr; Informationsanlass** 19.30 Uhr  
Depot Ost, Mittelbissastr. 6, 9410 Heiden AR
18. **Häckseltour**
19. **Regionale Feuerwehr; Informationsanlass** 19.30 Uhr  
Depot West, Riemen 613, 9035 Grub AR
26. **Landfrauenverein Grub AR; Hauptversammlung**
27. **Buchstart «Sprich mit mir und hör mir zu!»**  
Bibliothek Heiden/Grub 16.15 – 17.00 Uhr
28. **Einwohnerverein Grub AR; Besuch im Naturmuseum St. Gallen**  
Treffpunkt im Entree des Museums 13.55 Uhr
28. **Eggersrieter Oktoberfest** Schulhaus Eggersriet 19.30 Uhr O'zapft is
30. **Pro Senectute «Zwäg is Alter»; Spielen für's Gedächtnis**  
Betreuungszentrum Heiden 14.15 – 16.30 Uhr

### November 2017

5. **Kirchenkonzert Musikgesellschaft Grub AR / Musikverein Rorschacherberg**  
Evang. Kirche Grub AR 17.00 Uhr
7. **Öffentliches Singen** Cafeteria Alterswohnheim Weiherwies 14.00 Uhr
8. **Unentgeltliche Rechtsberatung** Gemeindehaus Heiden ab 17.00 Uhr
10. **Skiliftstöbli Grub AR; Besenbeiz** ab 17.00 Uhr
10. **Inserateannahmeschluss Blickpunkt November 2017**
13. **Pro Senectute «Zwäg is Alter»; Spielen für's Gedächtnis**  
Betreuungszentrum Heiden 14.15 – 16.30 Uhr
14. **Vorlesen mit Austausch** Cafeteria Alterswohnheim Weiherwies 15.30 Uhr
18. **Skiliftstöbli Grub AR; Racletteplausch** 18.30 Uhr  
Reservation bis Freitag Mittag unter 079 563 40 44
25. **Altpapier** Beginn: 8.00 Uhr
27. **Pro Senectute «Zwäg is Alter»; Spielen für's Gedächtnis**  
Betreuungszentrum Heiden 14.15 – 16.30 Uhr

Ergänzungen bitte melden an: Gemeindekanzlei Grub AR  
Manuela Wyser, Telefon 071 891 17 48, E-Mail: manuela.wyser@grub.ch

## Reisen in der Schweiz zum fixen Tarif von Fr. 45.–!



Es stehen pro Tag 2 Tageskarten zur Verfügung

Sie fahren zum **Preis von Fr. 45.–** einen Tag lang mit den öffentlichen Verkehrsmitteln, im von der SBB festgelegten Geltungsbereich!



Kaufen Sie eine unpersönliche SBB-Tageskarte der Gemeinde Grub.

**Neu seit Januar 2017**  
Sind die Gemeinde-Tageskarten am Gültigkeitstag noch verfügbar, können diese ab 9.00 Uhr zum Spezialpreis von Fr. 25.– bezogen werden.

Erhältlich unter Telefon 071 891 17 48  
Die Gemeinde-Tageskarten können auch auf der Homepage der Gemeinde Grub AR, [www.grub.ch](http://www.grub.ch), bestellt werden.  
Dieses Angebot ermöglicht es, die Bestellungen auch ausserhalb der Bürozeiten aufzugeben.

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung Grub AR

Montag: 09.30 bis 12.00 Uhr  
15.00 bis 17.30 Uhr  
Dienstag: bis Freitag  
09.30 bis 12.00 Uhr

**Der Schalterbereich bleibt an den Nachmittagen (ausgenommen Montag Nachmittag) geschlossen.**

Auf Wunsch sind auch Terminvereinbarungen ausserhalb der Öffnungszeiten möglich. Ein Anruf genügt!  
Telefon 071 891 17 48

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!  
Das Kanzlei-Team



Die Klasse muss für den nächsten Tag einen Aufsatz schreiben, zum Thema «Faulheit». Der kleine Peter gibt am nächsten Tag seinen Aufsatz ab. Es ist ein leeres Blatt Papier. Die Lehrerin: «Peter, du hast ja gar nichts geschrieben.» Peter: «Doch, drehen Sie das Blatt mal um». Die Lehrerin sieht dort einen einzigen Satz: «Das ist Faulheit».

Fritz fragt schüchtern seinen Vater: «Papa, kannst du mit geschlossenen Augen schreiben?» Der Vater sagt: «Ja, ich denke schon, dass ich das kann». Da meint Fritz: «Ah, sehr gut, dann unterschreib bitte schnell mein Zeugnis.»